

大通縣志

译注本

大通县志编纂委员会

上册

大通縣志

合肥泽民刘运新
湘潭资万廖偃苏

湘乡翔梧陈之凤
庄浪子明牛培炯

编纂

大通县志编纂委员会译注

《大通县志》译注本前言

原《大通县志》，共六部，除弁言、衔名、凡例、目录、图考外，分天文志、地理志、建置志、赋税志、职官志、种族志、人品志、物产志、艺文志。于民国八年（一九一九）编纂，由甘肃政报局排印出版。距今已有六十六年。是我县仅有的一部地方志书。

原《大通县志》反映和记述了清代廓清边围，收入版图，雍正初年设卫，乾隆中叶改卫为县，以至于该志编成前后近二百年的建置沿革、山川形势、农田水利、物产田赋、风土人情、文化艺术、名胜古迹、名人轶事等方面的实况，是一部珍贵的历史文献。

旧《大通县志》编成于民国初年，因其文字深奥，存书寥寥，解放后已很少有人阅读，即使阅读也难以理解。为此，决定加以标点、注释、翻译。为整理、研究本县的自然、社会和人文资料，编纂新的县志，反映本县的历史和现状提供历史借鉴和现实依据。

旧志的标点、注释、翻译，是以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，坚持实事求是，尊重历史的原则，力求译注本保持原县志的面貌和基本精神。对于旧志中的糟粕和由于历史的以及作者的阶级局限性所出现的错误，无论注释、翻译均不逐一评论，提请读者批判吸收。

旧志生字、冷词、僻典较多，而十年动乱，历史资料损失殆尽，加之工具书缺乏，时间紧迫，水平有

限，又皆系生手，故标点、注释、翻译中缺点错误难免，我们拟继续研究修订，更殷切乞请指正。

大通县志编纂委员会

一九八五年五月

《大通县志》序

（此处为《大通县志》序文正文，因文字模糊，内容无法准确转录，但可见其为一篇完整的序言。）

译注说明

一、译注旧志，旨在明句读、正语音、定词形、释词义，进而正名辨物、赏奇析疑。故排列顺序采用先标点、次注释、再译文。

二、译注旧志，是以马列主义、毛泽东思想为指导，以实事求是，尊重历史为原则的。为使译注本保持旧志的面貌和精神，对旧志篇章结构不作任何更动，只依其具体内容，或标点、或注释、或翻译、或移植、或兼而有之。

三、译文采用直译和意译相结合的方法，原文内容易懂的不译或少译；文字较深的直译或意译。四言韵文、诗词一般只注不译。

四、原志分六部，各部内容均有相对的独立性。为便于读者选读，凡在各部重复出现的有关人物、事例、典故、术语等，均分别注释，不避重复，以免前后翻阅。

五、凡原志内容缺漏，或有明显错误者，除查有实据予以更正外，一般不妄加删改。

六、原志内容，有涉及封建礼教与迷信的，一般只加标点、注释；不作翻译，不加评论。提请读者以正确观点认识 and 对待。

七、文字以简化汉字为准，对个别古体、异体、通假等字，均分别各有侧重地加以注释。原则是删繁存要，力求简明。除标注外，也有夹注。

八、译注内容的取舍，以供一般人阅读本志为原则，只求明理，不求泛博。凡过高过僻，又不影响理

序 言

《大通县志》译注本出版了。这是关系到上对祖宗，下对子孙，承先启后，继往开来的一件大事。是新中国成立以来我县从事编写地方志的一个良好开端。

大通是我们可爱的家乡。几十年来，我们和全县各族人民生长、生活、战斗在一起。长期以来，大通这块土地上几经沧桑，经过广大劳动人民世世代代的辛勤劳动和艰苦奋斗，终于开始走上了初步繁荣昌盛的社会主义大道。特别是党的十一届三中全会以来，全县人民团结战斗，开拓前进，开创了胜利发展的新局面。

历史在前进，事业在发展，我们迫切感到需要编纂一部能系统反映大通历史全貌的地方志。原《大通县志》的译注出版，对我们了解大通的过去，继承历史遗产以及编纂新县志都有着重要的历史意义和现实意义。

《大通县志》是于民国八年由当时大通县知事，合肥刘运新和湘潭廖偃苏、湘乡陈之风、庄浪牛培炯以及采访员梅汝楫等十九人合力编纂成书的。它比较全面系统地记述了大通自清雍正三年（一七二五）设卫，乾隆二十六年（一七六一）改卫健县，直到民国八年（一九一九）近二百年的建置沿革、自然风貌、物产资源、经济、政治、文化教育、民族宗教等各方面的情况。是先辈留给我们的的一部重要历史文献。

在地理上，大通南屏西宁，北接甘凉，是宁张公路的重要通道。境内高山环绕，三川（拨科河、黑林河、东峡河）萦带，形势雄伟；元朔山（老爷山）、鹞子沟、宝库峡、金娥山（娘娘山）等地风景优美，远近闻名。地下蕴藏着煤、萤石、石英岩等大量矿藏资源；地表土壤肥沃，森林繁茂，动、植物及药材资源丰富。是宜耕、宜林、宜牧、宜工的好地方。在全省社会主义四个现代化建设中占有重要地位。

在历史上，早在新石器时期，我们的先民就创造了与马厂、卡约文化媲美的、灿烂的上孙文化。在奴隶社会、封建社会的漫长岁月里，他们就以自己的智慧和勤劳的双手，不断战胜自然，开辟了这块地方，创造了大量的物质财富和精神财富。就在清雍正三年纳入行政范围以后的二百年中，各族人民辟草莱，垦荒地，把桥头以上（包括红山堡，即今门源回族自治县在内）的大片土地，逐步由牧业区变为以农业生产为主的地区。并发展了工商业，建立了许多市镇。文化教育也相应地发展了起来。这些都为今天的发展建设创造了较好的基础。

《大通县志》在建置、赋税、职官、种族、人品、艺文等各志中，对于社会人文作了较全面的记述，有很多值得称道的历史遗风。如：柴国柱，字擎霄，原籍山东，后迁居青海大通县清平乡柴家堡村。明万历间任西宁中军守备，万历四十六年镇山海关，又移镇沈阳。一生功勋卓著，明史有传。是历史上有名的爱国将领。杨应琚，字松门。清乾隆间不远千里来西宁两度任僉事。多次来大通视察，对于『课士、训农、通商、惠工、授方、任能，靡不殚尽心力』。他还亲自撰写了《学约记》、《劝宁郡诸生进学记》，为发展教育事业、培养人才费尽了心血。在县治中卓有成绩的地方官如：卫守备孙捷在移卫白塔时，捐俸

扩建衙署，修建社仓。县知事黄仁治医治战乱创伤，安抚流亡，捐俸创建崇山书院等，无不竭忠尽智。难怪『期满去任，民无老幼，攀辕泣送，如失慈父母然』。杨潮曾主讲崇山书院，『课士有方』，以致『人文渐化，彬彬然有诗礼之风』。再如训导问晷著《大通草志》，万钟禄建泰兴书院，刘运新编纂《大通县志》。凡在大通著有政绩的官吏（包括贾勋、楼汝济等），无不致力于文化教育工作，因而从清乾隆至光绪年间，人文蔚起，人才辈出。从这点上看，他们不愧为有识之士，是值得肯定的。

大通自古以来是汉、回、土、藏、蒙古等各民族人民聚居、生息、繁衍的地方，是祖国各民族大家庭的一个组成部分。在历史的长河中，各族人民在生产斗争、阶级斗争中，逐步发展融合，形成了团结和睦、友好互助的亲密关系。但是由于历史上的种种原因，也发生过几次象『兄弟阋于墙』一样的战乱。尽管为时短暂，但也给全县人民的生命财产造成了巨大的损失。这种历史的教训是值得记取的。

毛泽东同志说过：『国家的统一，人民的团结，国内各民族的团结，这是我们的事业必定要胜利的基本保证。』综观我国历史，国家的统一，各民族的平等联合，是历史发展的必然趋势。处在社会主义时代的今天，我们有马克思列宁主义、毛泽东思想的理论基础，有伟大的中国共产党的路线、方针、政策（包括民族政策和宗教政策）指引，只要以既尊重历史，又高出前人的姿态，奋发图强，努力工作，团结各族人民一道开拓前进，我县将和全国全省一样，为建设四个现代化的，具有高度文明、高度民主的社会主义祖国做出新的贡献。

古人说：『以铜为镜，可以整衣冠；以人为镜，可以知得失；以史为镜，可以见兴替。』对待《大通

县志》，也和对所有历史遗产一样，既要尊重历史，又要坚持批判继承，『扬弃其封建性的糟粕，吸取其民主性的精华。』以及『古为今用』的原则。由于当时历史条件的限制和作者本人的阶级局限性，《大通县志》中在民族、宗教等方面有某些错误观点，必须予以批判；对于颂扬节烈等方面的封建糟粕，必须予以扬弃。

在《大通县志（译注本）》付印之际，聊抒管见，不当之处，尚希广大读者批评指正。

雍有忠 鲁尚福 马新民

一九八五年五月

大通县志第一部

弁言〔一〕

夫志之为言志〔二〕也，盖欲即吾志之所志，详之简端〔三〕，将以饬〔四〕后之志吾志者，一观其志，而吾志皆所志也。昔者，班固〔五〕作《汉书》〔六〕，原有天文、地理诸志。昭烈〔七〕之代，陈寿〔八〕继出，囊括当时人物，采其实录，牖列成篇，名《三国志》〔九〕，与《汉书》相终始，是即志之所特创也。自兹以降，跨魏、晋，驾唐、宋而历元、明，累朝相袭，踵事增华〔一〇〕，由国乘〔一一〕而省而府而州县，莫不各有其志。甘肃地处西陲，山川灵秀〔一二〕，适居河岳之祖。故徵文〔一三〕考献〔一四〕，自省制而分隶各府州县，志之所著，方〔一五〕之往古，凡夫晋乘楚宝〔一六〕，不能专美于前焉。独是大通一邑，壤连西藏，其地夙称番有〔一七〕，自前清廓清边圉〔一八〕，收入版图。雍正初年，始设守卫，其城居县之北，是为北大通；乾隆中叶，加拨西宁十堡〔一九〕，北徙而南，改卫为县。是后迭遭兵燹〔二〇〕，人民荡析〔二一〕，耆老乡贤，时惊流播，庶富未卜。文教自疏，志之所为，故非能及。民国改元，地方人文渐臻隆盛。六年之夏，运新承乏〔二二〕，来宰是邦。越明年，公政余闲，即与宾友陈君翔梧，集晤彼都人士，谋纂县志，询志合同。尤幸诸君踊跃捐资，从事不数月而功乃成。是虽以运新为提倡，然非众志合一，未克臻此。呜呼！

此间自创都邑，以逮于今，越二百年，僻陋相仍，一旦睹兹盛典，纵未必诸臻美备，而运新与诸君子志之所志，亦聊附诸通都大邑之末，而自信颇为貂续〔二三〕。爰出数言，以弁其首，尚冀后之来者，进修饰而加之润色，则此志之所志，或亦不无草创之一助云。是为序。

民国八年岁次己未春三月

合肥泽民刘运新识

注 释

- (一) 弁言：弁音辨。弁言就是序文，放在正文之前。
- (二) 志：本文中一作名词，即「方志」；一作动词，志就是记。源出《周礼》。阅读时变通理解。
- (三) 简端：简就是书。古代无纸，书写于竹叫简，《文选》向注：「大竹曰策，小竹曰简，木板为牍。」后沿为书籍通称。简端就是书籍上面。
- (四) 餉：音想。同遗。《三国志·魏志·文帝记》注：「以所著典论及诗赋餉孙权。」
- (五) 班固：东汉安陵人，彪子，字孟坚。九岁能文，长益博贯，明帝时为郎，典校秘书，绪父所著《汉书》，积思二十余年乃成，为世所重。
- (六) 《汉书》：东汉班固著，体例和《史记》大略相同。唯改书为志，废世家入列传，并创《刑法》、《五行》、《地理》、《艺文》四志，成为后世纪传体史书的准绳。
- (七) 昭烈：三国蜀汉主刘备，卒于白帝，谥号昭烈。
- (八) 陈寿：晋安汉人，字承祚。初仕蜀，为观阁令史，入晋除著作郎，撰《三国志》，善叙事，世称良史。
- (九) 《三国志》：书名。凡六十五卷，魏三十卷，蜀十五卷，吴二十卷，晋陈寿撰。
- (一〇) 踵事增华：谓就前人所为而增饰之。梁·昭明太子《文选》序：「盖踵其事而增华，变其本而加厉，物既有之，文亦宜然。」
- (一一) 国乘：乘音陞，就是志书、史书。家乘即家史、家谱，国乘就是国史。
- (一二) 灵秀：「鍾灵毓秀」的略语。谓天地间灵秀之气所聚。形容山川秀丽。
- (一三) 徵文：就是从文献中考察取证。《晋书·刑法志》：「主者唯当徵文据法，以事为断。」

- (一四) 考献：从文献中考核辨证古籍字义及历代名物典章制度等，力求确凿有据。
- (一五) 方：此处有比拟、相比之意。魏征《十渐不克终疏》：「论功则汤武不足方。」
- (一六) 晋乘楚宝：晋乘即唐房玄龄、褚遂良等撰写的《晋书》，全书一百三十卷，分纪十，志二十，列传七十。楚宝即楚辞。
- (十七) 番有：番：少数民族之称，如川、甘、云、贵等省边境之各族，清时编入户籍，称为番户。西边之各族称为西番。《周礼》：「九州之外，谓之蕃国。」
- (一八) 边圉：音雨。边地、边疆。《左传》：「以聊以固吾圉也。」
- (一九) 十堡：即指：永安堡（今新城乡）、庙沟堡、杨家寨、黄家寨、东流堡、毛贺堡、石山堡、柴家堡、平路堡、新添堡。
- (二〇) 兵燹：燹音险。指因战乱所遭受的焚烧破坏等灾害。一般指兵乱。
- (二一) 荡析：流离失所，不安其居。《书·盘庚》：「今我民用荡析离居，罔有定极。」
- (二二) 承乏：指所任职位一时无适当的人选，暂由自己来充数。这是旧时官吏任职时习用的谦词。《左传》：「摄官承乏。」
- (二三) 貂续：晋代谚语说：「貂不足，狗尾续。」原来是讽刺封官太滥，貂尾不够，用狗尾来代替充数。后多用来比喻拿不好的东西接在好的东西后面（多指文学作品），前后极不相称。见成语狗尾续貂。

译文

方志是记载地方史实的书，想将所应该记的都记下来，条分缕析地编纂成册，将它留给以后编修志书的人，一看这部志书，知道我们把该记的都记下来了。

过去，班固写的《汉书》，原有天文、地理等志。到了昭烈年代，陈寿继班固之后而出现，他包罗了当时知名人物，采用实录的方法，一一列举，编纂成书，名叫《三国志》。该书的内容、体例与《汉书》始终是相一致的，这是对方志编修的开创和发展。自此以后，魏、晋、唐、宋、元、明，各个朝代不仅沿袭其事，而且使之发扬光大，从国史到省、府、州、县，都有了各自的志书。

甘肃省地处我国西北边疆地带，这里山川秀丽，是天地间灵秀之气所聚之处，又恰是江河源头、世界屋脊。所以考证文献资料，自省到所属各府、州、县，方志的编修，和古代志书比较，就是《晋书》、《楚辞》也不能专美于前了。

特别是大通这地方，与西藏接壤，这里很早就是藏族居住的地方。清朝前期，清理边地牧场之后才收入版图。雍正初年，开始设置守卫，县城地处县境北面，俗称北大通；到了乾隆中期，把西宁十堡又拨给了大通，县城从北面迁到南面，同时改卫为县。从这以后，多次遭受战乱的焚烧、破坏，人民流离失所，不安其居，六十岁以上的老年人和社会上有名望的人，经常处于惊恐、转徙、散离之中，不得其所，生活境遇谁也无法预料。在此情况下，文化教育自然疏失、空虚，地方志的编修，也就无力顾及了。

民国建立以来，这里的文化教育，逐渐趋向兴隆、昌盛。民国六年的夏天，这里的职位一时无适当的人选，暂由我来主持。第二年，在公务政事闲余的时间，就和友人陈之凤（字翔梧）召集这里的有关人士，经过会谈，计划编纂县志，多方征求意见，都表示赞同。尤其值得荣幸的是，大家踊跃捐款资助。着手编修没几个月，就完成了。

这件事，虽然是我提倡的，但没有大家的同心协力，是不会完成这个任务的。唉！这里从设卫、建县到今天，已经历二百多年了，但地方的陋俗，仍然如旧。今天看到完成修志这一盛典，即使是各方面都未达到尽善尽美的地步，可是，我和参与这一工作的各位先生是尽了心愿的。也将它勉强附在各大县城志书的后面，自认为很像绍续。于是写了这几句，作为序文放在前面，还希望后人进一步修饰润色，这就是我

们编修此志的心愿，或许为草创这一工作有点帮助。为此写了这篇序。

民国八年岁次己未春三月

合肥泽民刘运新

弁言

尝〔一〕谓志之为书，以例诸史，异源而同流。盖〔二〕史论出于国，而志乘采于乡。其出于国者，宜按是非得失，而寓之以褒贬；其采于乡者，宜赅〔三〕风土人情，而加之以典丽。是故史之难在于简而断，志之难在于详而明。俟苏湘人，世居潭邑〔四〕。吾湘县志，当清代之隆盛，时作时辍，经百数年而无成。光绪中叶，邑人湘绮楼先生任其修撰，一再寒暑，其功已藏〔五〕。夫湘绮楼固吾国中一代名儒也。凡为文简而断，详而明，其为志也亦然。是故古之史笔，班马〔六〕而后不多得人；今之志书，湘绮之才非能数逮〔七〕。然则志之为书，非习于史者，岂易易〔八〕哉。况大通地僻西戎，清雍正初收入版图，逮乾隆中改设县治。其间兵燹迭遭，徵文考献多所阙如。民国纪元之六年，合肥令尹〔九〕刘君泽民来宰是邦，越明年，百废具举，公余谋创县志，呈之大府。是秋俟苏来游西宁，大令谬以撰席〔一〇〕相属。自顾学肤，非所胜任，爰采此间旧集所见前训导〔一一〕问县、邑绅〔一二〕梅汝调先后汇具草册，然其罅漏〔一三〕尚多，未为完本。既合省府及乡土各志，并诸绅采访，略加详考，罗而织之，以成一帙。稿既脱，慨然曰：是不过

综覈「四」众闻，备诸实录，以待来者。如其云志，律之先正「五」简断详明，失之远矣。是为序。

湘潭资万廖侯苏识

注释

- (一) 尝：曾经的意思。《广韵》云：「曾也，试也」《孟子》：「孔子尝为委吏矣」。
- (二) 盖：发语词。如《汉书·高帝纪》：「盖闻王者莫高于周文，霸者莫高于齐桓」。
- (三) 赅：音该。古书面语。有兼，包括，完备，全等意思。《庄子·齐物论》：「百骸、九窍、大藏，赅而存焉」。
- (四) 潭邑：潭，就是湖南湘潭县。邑，地方之称，大叫都，小叫邑。《吕氏春秋·贵因》：「舜一徙成邑，再徙成都，三徙成国。」今通称县为邑。
- (五) 藏：音铲。完成的意思。
- (六) 班马：班，指东汉班固，著有《汉书》；马，指西汉司马迁，著有《史记》，世有迁书班志之说。
- (七) 遭：音够。相遇的意思。
- (八) 易：本文第一个易作容易讲，第二个易作动词完成讲。
- (九) 令尹：秦汉以后县官一般称令，后来用作县官的尊称。
- (一〇) 撰席：撰，著述的意思，《唐书》百官志：「史官修撰，掌修国史」。撰席即著述的席位。
- (一一) 训导：《唐六典》卷一：「三师（太师、太傅、太保）训导之官」。后即以训导为学官之名。明清府、州、县学皆置训导，协助同级学官教育所属生员。
- (一二) 邑绅：旧时称地方上有功名、有声望的人。一般是地主或退职官僚。
- (一三) 罅漏：罅音吓，是缝隙的意思。罅漏就是漏洞。
- (一四) 覈：音核。仔细地对照考察，以求其实。《文选·张衡东京赋》：「研覈是非」。同核。
- (一五) 先正：即先贤之意思。

曾经认为方志编修成书，是以各种史书为先例的，源不同而流一样。史书的取材对象是以全国为范围的；方志的内容是以一定地区为限。以全国为范围的史书，应该根据是非得失，用寄托隐含的方法，对其好坏给予适当的评论；以一定地区为限的方志，应该包括风土人情，加以选择、修饰、润色。所以史书的困难，是不易做到文字简明而断限确切；方志的困难，是不易做到内容详尽而纲目明晰。

我是湖南人，世居湘潭县。我们湘潭县志的编修，是在清代兴隆昌盛的时期，但因时编时停，经过了一百多年而没有完成。到清代光绪中叶，我县湘绮楼先生，担任了县志的编修，经过两年时间，编纂完成。湘绮楼确实是我国一代名儒，文字简断详明，编修志书也是这样。因为古代写史的文笔，在司马迁、班固之后就没几个人了；今天编修志书，像湘绮楼的文才，是不可能多遇的。

然而编修志书，除非熟悉历史知识的人，难道能轻易完成吗？况且大通地处偏僻的西北，清朝雍正初年，才收入版图，到了乾隆中期，改设县治。这中间多次遭到战乱的焚烧破坏，能够考证的文献资料，多数残缺不全。民国六年，合肥的县令刘泽民来主持大通的工作。第二年，百废俱兴，利用公务闲余时间，计划编纂县志，并将这事呈报给了省府。这年秋天，我来西宁旅游，大通县令过高地把撰写县志的席位交给我。自己觉着学识肤浅，不能胜任。于是就采用这里的旧集，看到了前训导问县、乡绅梅汝调先后汇编的草稿，然而其中漏洞不少，还不是完本。于是就参照省府及乡土各志的材料，和各位绅士的采访，大略加以考核，罗列组织装套成书。完稿后，深有感慨，觉着这只不过是综合、考核大家的见闻，一一实录